

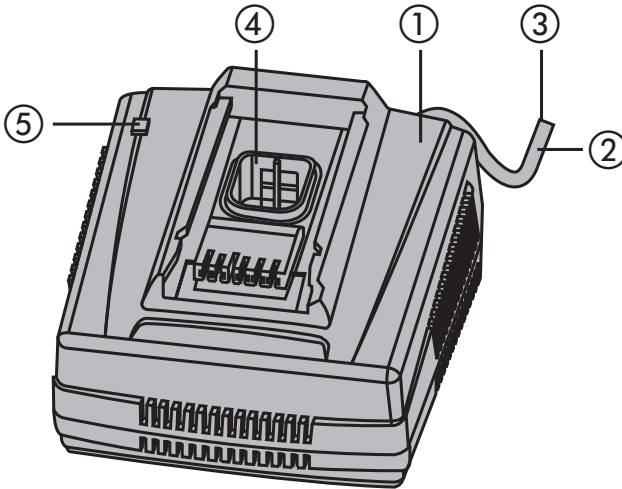
# HILTI

## C 4/36, C 4/36-ACS

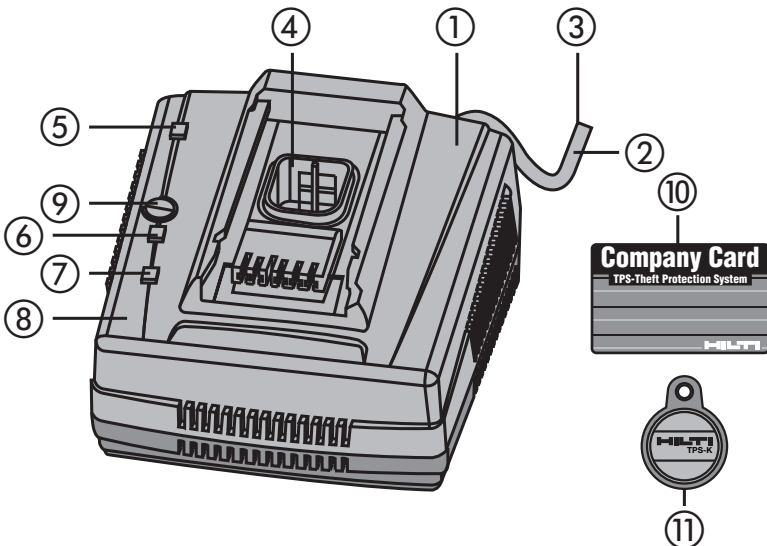
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Használati utasítás	hu
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Instrukcja obsługi	pl
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Инструкция по експлуатации	ru
Пайдалану бойынша басшылық	kk
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh
操作说明书	cn
دليل الاستعمال	ar



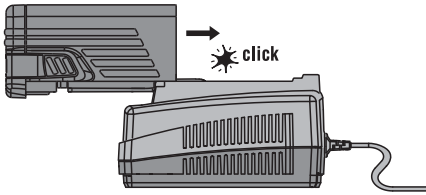
### C 4/36-ACS, C 4/36



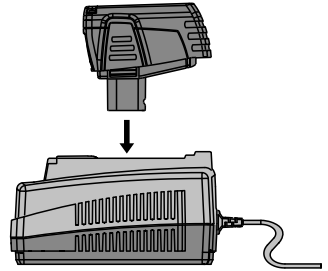
### C 4/36-ACS, TPS



2

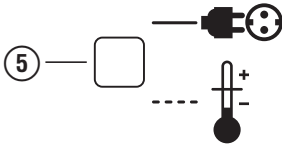


3

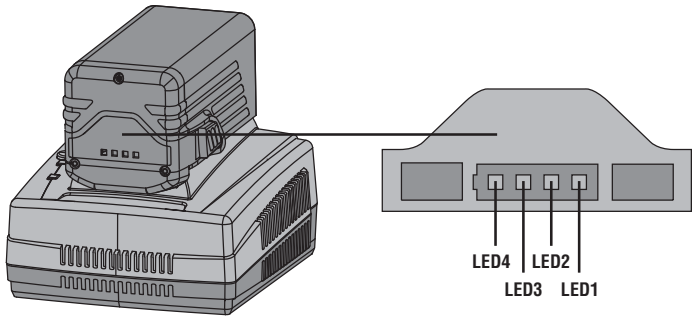


4

### C 4/36-ACS, C 4/36

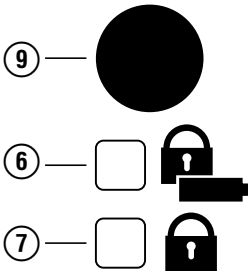


5



6

### C 4/36-ACS, TPS



# ORIGINÁLNÍ NÁVOD K OBSLUZE

## Nabíječka C 4/36 / C 4/36-ACS

**Před uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k obsluze.**

**Tento návod k obsluze uchovávejte vždy u zařízení.**

**Jiným osobám předávejte zařízení pouze s návodem k obsluze.**

Obsah	Stránka
1 Všeobecné pokyny	35
2 Popis	36
3 Technické údaje	37
4 Bezpečnostní pokyny	38
5 Uvedení do provozu	40
6 Obsluha	40
7 Čistění a údržba	43
8 Likvidace	44
9 Záruka výrobce zařízení	44
10 Prohlášení o shodě ES (originál)	45

**1** Čísla vždy odkazují na vyobrazení. Vyobrazení k textu najdete na rozkládacích stránkách. Při studiu návodu k obsluze mějte tyto stránky otevřené.

V textu tohoto návodu k obsluze označuje „zařízení“ vždy nabíječku C 4/36 nebo nabíječku C 4/36-ACS.

### Ovládací prvky a konstrukční díly **1**

- 1 Nabíječka C 4/36 a C 4/36-ACS
- 2 Kabel
- 3 Zástrčka
- 4 Prostor pro akumulátor
- 5 Kontrolka
- 6 Indikace ochrany proti krádeži (TPS) pro akumulátor
- 7 Indikace ochrany proti krádeži (TPS) pro nabíječku
- 8 Oblast příjmu pro klíč TPS
- 9 Aktivační tlačítko ochrany proti krádeži (TPS) pro akumulátor
- 10 Firemní karta
- 11 Klíč ochrany proti krádeži (TPS)

## 1 Všeobecné pokyny

### 1.1 Signální slova a jejich význam

#### NEBEZPEČÍ

Používá se k upozornění na bezprostřední nebezpečí, které by mohlo vést k těžkému poranění nebo k úmrtí.

#### VÝSTRAHA

Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým poraněním nebo k úmrtí.

#### POZOR

Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k lehkým poraněním nebo k věcným škodám.

### UPOZORNĚNÍ

Pokyny k používání a ostatní užitečné informace.

### 1.2 Vysvětlení piktogramů a další upozornění

#### Výstražné značky



Obecné varování



Varování před nebezpečným elektrickým napětím



Varování před žíravinami

## Symbole



Před použitím čtete návod k obsluze



Akumulátory se nesmí likvidovat společně s komunálním odpadem.



Odpady odevzdávejte k recyklaci



Upozornění na ochranu proti krádeži



Symbol zámku



Pouze pro použití ve vnitřních prostorech

CS

## Umístění identifikačních údajů na zařízení

Typové označení a sériové označení jsou umístěny na typovém štítku vašeho zařízení. Zapište si tyto údaje do vašeho návodu k obsluze a při dotazech na naše zastoupení nebo servisní oddělení se vždy odvolávejte na tyto údaje.

Typ: \_\_\_\_\_

Sériové číslo: \_\_\_\_\_

## 2 Popis

### 2.1 Používání v souladu s určeným účelem

Zařízení slouží k nabíjení lithium-iontových akumulátorů Hilti od 4 do 36 V.

Pracovištěm může být: staveniště, dílna, renovační prostory, přestavby a novostavby.

**Úpravy nebo změny na zařízení nejsou dovoleny.**

Dodržujte údaje o provozu, péči a údržbě, které jsou uvedeny v návodu k obsluze.

Dodržujte také předpisy pro bezpečnost práce platné ve vaší zemi.

Dodržujte také pokyny k bezpečnosti a obsluze pro použité příslušenství.

Abyste se vyvarovali nebezpečí, používejte pouze povolené akumulátory.

Zařízení je určeno pro profesionální uživatele a smí ho obsluhovat, ošetřovat a udržovat pouze autorizovaný a zaškolený personál. Tento personál musí být speciálně informován o vyskytujících se nebezpečích, s nimiž by se mohl setkat. Zařízení a jeho pomocné prostředky mohou být nebezpečné, když s nimi nepřiměřeně zachází nevyškolený personál, nebo když se nepoužívají v souladu s určeným účelem.

Zařízení se smí provozovat pouze s hodnotami síťového napětí a síťové frekvence uvedenými na typovém štítku.

Nepoužívejte akumulátory jako zdroj energie pro jiné než specifikované spotřebiče.

Díky rádiovému odrušení jsou nabíječky C 4/36 a C 4/36-ACS určeny k celosvětovému použití, zejména ve všech státech EU a EFTA.

### 2.2 Ke standardnímu vybavení patří:

- 1 Nabíječka
- 1 Návod k obsluze

### 2.3 Stav nabití lithium-iontového akumulátoru během procesu nabíjení

Kontrolka LED trvale svítí	LED bliká	Stav nabití v %
LED 1, 2, 3, 4	-	= 100 %
LED 1, 2, 3	LED 4	75 % až 100 %
LED 1, 2	LED 3	50 % až 75 %

<b>Kontrolka LED trvale svítí</b>	<b>LED bliká</b>	<b>Stav nabití v %</b>
LED 1	LED 2	25 % až 50 %
-	LED 1	< 25 %

### 3 Technické údaje

Technické změny vyhrazeny!

Zařízení	C 4/36	C 4/36-ACS
Chlazení	Konvenční chlazení	Aktivní chlazení
Síťové napětí	100... 127 V / 220...240 V	100... 127 V / 220...240 V
Síťová frekvence	50...60 Hz	50...60 Hz
Akumulátor	Li-Ion	Li-Ion
Výstupní napětí	4...36 V	4...36 V
Výstupní výkon	90 W	200 W
Délka kabelu nabíječky	cca 2 m	cca 2 m
Hmotnost zařízení	0,775 kg	0,935 kg
Rozměry (D x Š x V)	168 mm x 165 mm x 92 mm	168 mm x 165 mm x 92 mm
Řízení	Elektronická kontrola nabíjení a řízení pomocí mikroprocesoru	Elektronická kontrola nabíjení a řízení pomocí mikroprocesoru
Třída ochrany	Třída elektrické ochrany II (s dvojitou izolací)	Třída elektrické ochrany II (s dvojitou izolací)

CS

Napětí	Typ	Akumulátor	Doba nabíjení s C 4/36	Doba nabíjení s C 4/36-ACS	Například pro nářadí
14,4 V	B 144/2.6 Li-Ion	Lithium-iontový akumulátor	33 min	24 min	SID 144-A
14,4 V	B 14/1.6 Li-Ion	Lithium-iontový akumulátor	21 min	21 min	SFC 14-A
14,4 V	B 14/3.3 Li-Ion	Lithium-iontový akumulátor	41 min	23 min	SFC 14-A
21,6 V	B 22/2.6 Li-Ion	Lithium-iontový akumulátor	33 min	24 min	SFH 22-A
21,6 V	B 22/1.6 Li-Ion	Lithium-iontový akumulátor	21 min	21 min	SFC 22-A
21,6 V	B 22/3.3 Li-Ion	Lithium-iontový akumulátor	50 min	31 min	SFC 22-A

Napětí	Typ	Akumulátor	Doba nabíjení s C 4/36	Doba nabíjení s C 4/36-ACS	Například pro nářadí
36 V	B 36/2.4 Li-Ion	Lithium-iontový akumulátor	63 min	28 min	TE 6-A LI
36 V	B 36/2.6 Li-Ion	Lithium-iontový akumulátor	63 min	28 min	TE 6-A LI
36 V	B 36/3.0 Li-Ion	Lithium-iontový akumulátor	82 min	33 min	TE 6-A36
36 V	B 36/3.3 Li-Ion	Lithium-iontový akumulátor	93 min	44 min	TE 7-A
36 V	B 36/3.9 Li-Ion	Lithium-iontový akumulátor	96 min	44 min	TE 7-A

## 4 Bezpečnostní pokyny

### 4.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

**POZOR! Přečtěte si veškeré pokyny.** Nedržení následujících pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a těžká poranění. **TYTO POKYNY DOBRĚ USCHOVEJTE.**

#### 4.1.1 Pracoviště

- Udržujte pracoviště čisté a uklizené.** Neopárádek a neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- Nepoužívejte zařízení v prostředí s hrozcí explozí, ve kterém se nacházejí hořlavé tekutiny, plyny nebo prach.** U nabíječek se může objevit jiskření, které může způsobit vznícení prachu nebo par.
- Během používání nabíječky zamezte přístupu dětí a jiných osob.**

#### 4.1.2 Elektrická bezpečnost

- Síťová zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem upravovat.** Neupravené zástrčky a odpovídající síťové zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, například trubek, topení, sporáků a ledniček.** Při tělesném kontaktu

s uzemněním hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

- Chraňte zařízení před deštěm a vlhkostí.** Proniknutím vody do elektrického spotřebiče se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel k přenášení zařízení, zavěšení ani k vytáhnutí zástrčky ze síťové zásuvky. Chraňte kabel před žárem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi zařízení.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Používejte nabíječku pouze v místnostech a nevystavujte ji dešti.**

#### 4.1.3 Bezpečnost osob

**Nenoste žádné šperky, jako prstýnky nebo řetízky.** Šperky by mohly zapříčinit zkrat a způsobit popáleniny.

#### 4.1.4 Pečlivé zacházení s nabíječkami a jejich používání

- Nabíječkou nabíjejte pouze přípustné akumulátory Hilti.**
- Nepoužívejte nabíječku s poškozeným krytem nebo kabelem.**

- c) **Nepoužívané nabíječky uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby zařízení používaly osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřčetly tyto pokyny.** Nabíječky jsou nebezpečné, pokud je používají nepoučené osoby.
- d) **Zařízení pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, zda nejsou jednotlivé části prasklé nebo poškozené tak, že by to negativně ovlivnilo funkci zařízení. Než budete zařízení používat, nechte poškozené části opravit.**
- e) **Používejte nabíječky a příslušné akumulátory v souladu s těmito pokyny a dále v souladu s předpisy pro tento speciální typ zařízení.** Použití nabíječek pro jiné účely, než pro které jsou určeny, může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- f) **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, které jsou doporučeny výrobcem.** Při použití jiných akumulátorů, než pro které je nabíječka určena, existuje nebezpečí požáru.
- g) **Nepoužívaný akumulátor a nabíječku uchovávejte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných malých, kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů akumulátoru nebo kontaktů nabíječky.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru nebo nabíječky může vést k popáleninám nebo ke vznícení.
- h) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s touto tekutinou. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud se tekutina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.**

#### 4.1.5 Servis

Zařízení nechávejte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a výhradně za použití originálních náhradních dílů. Tak bude zajištěno, že bude zachována bezpečnost zařízení.

## 4.2 Dodatečné bezpečnostní pokyny

### 4.2.1 Bezpečnost osob

- a) **Zajistěte bezpečné umístění nabíječky.** Padající akumulátor nebo nabíječka mohou ohrozit vás nebo jiné osoby.
- b) **Vyhýbejte se dotýkání kontaktů.**
- c) **Na konci životnosti se musí akumulátory bezpečně a ekologicky nezávadně likvidovat.**
- d) **Zařízení není určeno k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a/nebo vědomostmi, ledaže by na ně dohlížela osoba zodpovídající za jejich bezpečnost nebo je tato osoba instruovala, jak se zařízení používá.**
- e) **Děti je nutno upozornit, že si s zařízením nesmí hrát.**

### 4.2.2 Pečlivé zacházení s nabíječkami a jejich používání

- a) **Zajistěte, aby nedošlo k mechanickému poškození akumulátoru.**
- b) **Poškozené akumulátory (například akumulátory s trhlinami, prasklými částmi, ohnutými, zaraženými nebo vytaženými kontakty) se nesmí nabíjet ani dále používat.**

### 4.2.3 Elektrická bezpečnost



- a) **Jestliže se při práci poškodí síťový nebo prodlužovací kabel, nesmíte se kabelu dotýkat. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.** Poškozená připojovací a prodlužovací vedení představují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- b) **Zařízení nikdy nepoužívejte v znečištěném nebo mokřém stavu.** Prach usazený na povrchu zařízení, především z vodivých materiálů, nebo vlhkost, mohou za nepříznivých podmínek způsobit úraz elektrickým proudem. Především pokud často obrábíte



vodivé materiály, nechte znečištěná zařízení v pravidelných intervalech zkontrolovat v servisu firmy Hilti.

#### 4.2.4 Pracoviště

**Zajistěte dobré osvětlení pracoviště.**

## 5 Uvedení do provozu



### 5.1 Zařízení používejte pouze na vhodném místě.

Používejte zařízení pouze v budovách. Místo zařízení má být suché, čisté a chladné, ale s teplotou nad bodem mrazu.

Během procesu nabíjení se musí ze zařízení odvádět teplo, proto musí být ventilační šterbiny volné.

Vyjměte nabíječku z kufříku.

Nikdy nenabíjejte akumulátor v uzavřeném pouzdru.

### 5.2 Pečlivé zacházení s akumulátorem

#### UPOZORNĚNÍ

Při nízkých teplotách klesá výkon (kapacita) akumulátoru. Nepracujte s akumulátorem až

do zastavení náradí. Včas ho vyměňte za druhý akumulátor. Ihned akumulátor nabijte pro další výměnu.

Akumulátor skladujte pokud možno v chladu a v suchu. Akumulátor neskladujte nikdy na slunci, na topení nebo za sklem. Na konci životnosti se musí akumulátory bezpečně a ekologicky nezávadně likvidovat.

### 5.3 Zapnutí zařízení

Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.

#### UPOZORNĚNÍ

Po zapojení zařízení do síťové zásuvky svítí zelená kontrolka. Pokud zelená kontrolka nesvítí nebo když během provozu zhasne, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a znovu ji zapojte. Když se zelená kontrolka nerozsvítí ani po opakovaném zapojení, nechte zařízení opravit v servisu firmy Hilti.

## 6 Obsluha

### 6.1 Vložení a nabíjení akumulátoru 2 3

#### POZOR

Zařízení je nastaveno na udané akumulátory Hilti. Jiné akumulátory se nesmí nabíjet. Může to způsobit škody na zdraví, vznícení, požár a zničení akumulátoru i nabíječky. Z vadných akumulátorů může vytékat leptající tekutina. Vyhybajte se dotyku s touto tekutinou.

#### UPOZORNĚNÍ

Před vložení akumulátoru do nabíječky zkontrolujte, zda jsou kontakty čisté a zbavené mastnoty.

Podle typu akumulátoru Hilti zastrčte, případně zasuněte akumulátor do příslušného rozhraní. Dbejte na to, aby se shodovaly geometrie/kódování akumulátoru a rozhraní.

Po zaskočení akumulátoru v nabíječce se automaticky spustí proces nabíjení!

#### UPOZORNĚNÍ

- Proces nabíjení se automaticky nespustí, pokud bliká žlutá kontrolka ochrany proti krádeži (TPS) akumulátoru (pouze u nabíječky C 4/36-ACS TPS). V tom případě zkontrolujte, zda jsou akumulátor i nabíječka kódované, resp. zda kódování akumulátoru souhlasí s kódováním nabíječky.
- Akumulátoru neškodí, ani když zůstane v nabíječce delší dobu. V takovém případě je zapotřebí, aby byla nabíječka ve stavu provozu (svítí zelená kontrolka LED na nabíječce). Po nabití akumulátoru provádí nabíječka po dobu 48 hodin periodické udržovací nabíjení, aby byla zajištěna plná kapacita akumulátoru. Po 48 hodinách zhasne ukazatel stavu

nabití akumulátoru, i když je akumulátor plně nabitý. Z bezpečnostních důvodů ale doporučujeme akumulátor po ukončení procesu nabíjení z nabíječky vyjmout.

### 6.2 Údržba lithium-iontových akumulátorů

Zabraňte proniknutí vlhkosti.

Akumulátor před prvním použitím plně nabijte. Abyste docílili maximální životnosti akumulátoru, ukončete jeho vybíjení, jakmile začne výrazně klesat výkon nářadí.

#### UPOZORNĚNÍ

Budete-li s nářadím dále pracovat, vybíjení se automaticky ukončí dříve, než by mohlo dojít k poškození článků.

Akumulátory nabíjejte povolenými nabíječkami Hilti pro lithium-iontové akumulátory.

### UPOZORNĚNÍ

- Není nutné regenerační nabíjení akumulátoru, jako u akumulátorů NiCd nebo NiMH.
- Přerušení procesu nabíjení nemá negativní vliv na životnost akumulátoru.
- Proces nabíjení lze zahájit kdykoli bez negativního vlivu na životnost. Nevzniká paměťový efekt jako u akumulátorů NiCd nebo NiMH.
- Akumulátory je nejlépe skladovat v plně nabitěm stavu, pokud možno v chladu a v suchu. Skladování akumulátorů při vysokých teplotách (za okenním sklem) není vhodné, protože snižuje životnost akumulátorů a zvyšuje míru samovybíjení článků.
- Pokud již akumulátor nelze plně nabít, snížila se stárnutím nebo přetížením jeho kapacita. S tímto akumulátorem lze ještě pracovat, ale včas byste ho měli nahradit novým.

CS

### 6.3 Indikační prvky na nabíječce 4

Zelená kontrolka na nabíječce	Trvalý svit	Zařízení je připojené k elektrické napájecí síti a je připravené k použití.
	Blikání	Akumulátor má příliš nízkou (< 0 °C) nebo příliš vysokou (> 60 °C) teplotu, nabíjení neprobíhá. Jakmile akumulátor dosáhne požadované teploty, přepne se zařízení automaticky do procesu nabíjení.
	Nesvítlí	Porucha nabíječky. Odpojte zařízení z elektrické napájecí sítě a znovu ho zapojte, pokud kontrolka stále nesvítlí, nechte zařízení opravit v servisním středisku Hilti.

### 6.4 Indikační prvky na akumulátoru 5

#### 6.4.1 Ukazatel procesu nabíjení

Když na nabíječce trvale svítí zelená kontrolka, blikání kontrolky na akumulátoru indikuje proces nabíjení.

#### 6.4.2 Ukazatel příliš vysoké / příliš nízké teploty

Pokud je akumulátor příliš horký nebo příliš studený, je to indikováno blikáním zelené kontrolky na nabíječce. Kontrolky LED na akumulátoru indikují stav nabití lithium-iontového akumulátoru.

#### 6.4.3 Ukazatel vadného akumulátoru

Když na nabíječce trvale svítí zelená kontrolka a na akumulátoru nesvítlí žádná kontrolka, vyjměte akumulátor z nabíječky. Pokud kontrolky po aktivaci ukazatele stavu nabití na akumulátoru stále nesvítlí, akumulátor je vadný. Nechte akumulátor zkontrolovat v servisním středisku Hilti.

## 6.5 Ochrana proti krádeži (TPS) (volitelně) u nabíječky C 4/36-ACS TPS

### UPOZORNĚNÍ

Zařízení může být volitelně vybaveno funkcí ochrany proti krádeži. Pokud je zařízení vybaveno touto funkcí, lze ho používat pouze po odblokování příslušným aktivačním klíčem.



### 6.5.1 Aktivace funkce ochrany proti krádeži u zařízení

#### UPOZORNĚNÍ

Další podrobné informace ohledně aktivace a použití ochrany proti krádeži naleznete v návodu k obsluze „Ochrana proti krádeži“.

#### 6.5.1.1 Kódování ochrany proti krádeži (TPS) pomocí firemní karty

1. Ujistěte se, že v nabíječce není žádný akumulátor.
2. Zastrčte síťovou zástrčku nářadí do zásuvky.
3. Firemní kartu přiložte na minutu na symbol zámku na zařízení. Žlutá kontrolka ochrany proti krádeži (TPS) rychle bliká (programovací režim).
4. Firemní kartu odložte stranou (sejměte ji ze symbolu zámku).
5. Vytáhnutím síťové zástrčky ze zásuvky ukončete kódování a počkejte, dokud na nabíječce nezhasne zelená kontrolka.

**UPOZORNĚNÍ** Může to trvat několik sekund.

#### 6.5.1.2 Deaktivace kódování nářadí pomocí firemní karty

1. Ujistěte se, že v nabíječce není žádný akumulátor.
2. Zastrčte síťovou zástrčku nářadí do zásuvky. Žlutá kontrolka ochrany proti krádeži (TPS) bliká pomalu.
3. Firemní kartu přiložte na jednu minutu k symbolu zámku na nářadí (ohledně umístění symbolu zámku viz návod k obsluze nářadí). Žlutá kontrolka ochrany proti krádeži (TPS) bliká rychle.
4. Firemní kartu odložte stranou (sejměte ji ze symbolu zámku).

5. Přiložte firemní kartu na symbol zámku podruhé. Žlutá kontrolka ochrany proti krádeži (TPS) zhasne a ochrana proti krádeži je zrušena.
6. Vytáhnutím síťové zástrčky ze zásuvky ukončete odkódování a počkejte, dokud na nabíječce nezhasne zelená kontrolka.  
**UPOZORNĚNÍ** Může to trvat několik sekund.

### 6.5.2 Aktivace a deaktivace funkce ochrany proti krádeži u akumulátoru

#### 6.5.2.1 Aktivace funkce ochrany proti krádeži (TPS) u akumulátoru pomocí firemní karty

1. Ujistěte se, že v nabíječce není žádný akumulátor.
2. Zastrčte síťovou zástrčku nářadí do zásuvky.
3. Firemní kartu přiložte na minutu na symbol zámku na zařízení. Žlutá kontrolka ochrany proti krádeži (TPS) bliká rychle.
4. Firemní kartu odložte stranou (sejměte ji ze symbolu zámku).
5. Podle typu akumulátoru Hilti zastrčte, případně zasuňte akumulátor do příslušného rozhraní. Proces nabíjení se nespustí.
6. Pro aktivaci akumulátoru stiskněte tlačítko ochrany proti krádeži (TPS) na nabíječce. Žlutá kontrolka ochrany proti krádeži (TPS) na nabíječce svítí.
7. Vyjměte akumulátor z nabíječky.
8. Opakujte kroky 5 až 7 podle počtu akumulátorů, které chcete zakódovat.
9. Vytáhnutím síťové zástrčky ze zásuvky ukončete kódování a počkejte, dokud na nabíječce nezhasne zelená kontrolka.  
**UPOZORNĚNÍ** Může to trvat několik sekund.
10. Akumulátory lze nyní zcela normálním způsobem nabíjet na každé nabíječce Hilti pro lithium-iontové akumulátory s funkcí ochrany proti krádeži (TPS) a příslušným kódováním.

#### 6.5.2.2 Deaktivace funkce ochrany proti krádeži (TPS) u akumulátoru pomocí firemní karty

1. Ujistěte se, že v nabíječce není žádný akumulátor.

2. Zastrčte síťovou zástrčku nářadí do zásuvky.
3. Firemní kartu přiložte na minutu na symbol zámku na zařízení. Žlutá kontrolka ochrany proti krádeži (TPS) bliká rychle.
4. Firemní kartu odložte stranou (sejměte ji ze symbolu zámku).
5. Podle typu akumulátoru Hilti zastrčte, případně zasuňte akumulátor do příslušného rozhraní. Proces nabíjení se nespustí. Žlutá kontrolka ochrany proti krádeži (TPS) svítí.
6. Pro aktivaci akumulátoru stiskněte tlačítko ochrany proti krádeži (TPS) na nabíječe. Žlutá kontrolka ochrany proti krádeži (TPS) na nabíječe zhasne.
7. Vyjměte akumulátor z nabíječky.
8. Opakujte kroky 5 až 7 podle počtu akumulátorů, které chcete dekodovat.
9. Vytáhnutím síťové zástrčky ze zásuvky ukončete odkódování a počkejte, dokud na nabíječe nezhasne zelená kontrolka. **UPOZORNĚNÍ** Může to trvat několik sekund.
10. Akumulátory můžete nyní opět zcela normálně nabíjet na každé nabíječe Hilti pro lithium-iontové akumulátory.

### 6.5.3 Uvedení do provozu

1. Zastrčte síťovou zástrčku nářadí do zásuvky. Žlutá kontrolka ochrany proti krádeži bliká. Zařízení je nyní připravené na příjem signálu od aktivčního klíče.
2. Aktivační klíč přiložte přímo na symbol zámku. Jakmile žlutá kontrolka ochrany proti krádeži zhasne, je zařízení odblokované.

**UPOZORNĚNÍ** Je-li přerušen přívod proudu, např. při změně pracoviště nebo při výpadku sítě, zůstane zařízení připravené k provozu po dobu cca 5 minut. Při delším přerušení se zařízení musí znovu odblokovat aktivčním klíčem.

CS

## 7 Čištění a údržba

### POZOR

Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

#### 7.1 Čištění nářadí

### POZOR

Zařízení, zejména rukojeti, udržujte čisté a beze stop oleje a tuku. Nepoužívejte prostředky pro ošetření s obsahem silikonu.

Vnější kryt nářadí je vyroben z plastické hmoty odolné proti nárazům.

Nikdy nepoužívejte nářadí s ucpanými ventilačními štěrbinami! Ventilační štěrbinu čistěte opatrně suchým kartáčem. Nepřipusťte, aby do vnitřního prostoru nářadí vnikly cizí předměty. Povrch nářadí čistěte pravidelně mírně navlhčeným hadříkem. K čištění nepoužívejte rozprašovače, parní postřikování ani tekoucí

vodu! Může tím být ohrožena elektrická bezpečnost nářadí.

#### 7.2 Údržba

### VÝSTRAHA

Opravy elektrických částí a výměnu síťového kabelu smí provádět jen kvalifikovaný elektrikář.

Pravidelně kontrolujte poškození vnějších dílů zařízení a správnou funkci všech ovládacích prvků. Zařízení nepoužívejte, když jsou některé díly poškozeny nebo když ovládací prvky nefungují bezchybně. Dejte zařízení opravit do servisu firmy Hilti.

#### 7.3 Kontrola po čisticích a údržbářských pracích

Po čisticích a údržbářských pracích je nutno zkontrolovat, zda jsou připevněná všechna ochranná zařízení a zda bezvadně fungují.

## 8 Likvidace

### NEBEZPEČÍ

Při neodborné likvidaci zařízení se mohou vyskytnout následující události:

Při spalování plastových dílů vznikají jedovaté plyny, které mohou způsobit onemocnění osob.

Baterie mohou při poškození nebo při působení velmi vysokých teplot explodovat a tím způsobit otravu, popálení, poleptání kyselinami nebo znečistit životní prostředí.

Při lehkovážné likvidaci umožníte neoprávněným osobám nesprávné používání zařízení. Přitom se můžete Vy a třetí osoby těžce poranit, jakož i zamořit životní prostředí.

CS

### POZOR

Vadné akumulátory ihned zlikvidujte. Udržujte je mimo dosah dětí. Akumulátory nerozebírejte a nepalte je.

### POZOR

Akumulátory likvidujte v souladu s národními předpisy nebo vraťte akumulátory, které již dosloužily, zpět společnosti Hilti.



Nářadí Hilti jsou převážně vyrobena z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné rozřídění. V mnoha zemích již je firma Hilti zařazena na příjem vašeho starého zařízení na recyklaci. Ptejte se zákaznického servisního oddělení Hilti nebo svého obchodního zástupce.



Jen pro státy EU

Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu!

Podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a podle odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.

## 9 Záruka výrobce zařízení

Hilti zaručuje, že dodaný výrobek nemá žádné materiálové ani výrobní vady. Tato záruka platí za předpokladu, že se zařízení správně používá, ošetřuje a čistí v souladu s návodem k obsluze firmy Hilti, a že je dodržena technická jednota zařízení, tj. že se s ním používá jen originální spotřební materiál, příslušenství a náhradní díly od firmy Hilti.

Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo bezplatnou náhradu vadných dílů po celou dobu životnosti výrobku. Na díly, které podléhají normálnímu opotřebení, se tato záruka nevztahuje.

**Další nároky jsou vyloučeny, pokud tomu neodporují závazné národní předpisy. Hilti zejména neručí za bezprostřední nebo nepřímé škody vzniklé závadou nebo zaviněné vadným výrobkem, ztráty nebo náklady vzniklé v souvislosti s použitím nebo kvůli nemožnosti použití zařízení pro určitý účel. Implicitní záruky prodejnosti anebo vhodnosti k použití ke konkrétnímu účelu jsou vyloučeny.**

Pro opravu nebo výměnu je nutno výrobek nebo příslušné díly zaslat neprodleně po zjištění závady kompetentní prodejní organizaci Hilti.

Předkládaná záruka zahrnuje veškeré záruční závazky ze strany Hilti a nahrazuje všechna předcházející nebo současná prohlášení, písemné nebo ústní dohody týkající se záruk.

## 10 Prohlášení o shodě ES (originál)

Označení:	Nabíječka
Typové označení:	C 4/36 / C 4/36-ACS
Rok výroby:	2006

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že tento výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami: 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan**



**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process  
Management  
Business Area Electric Tools &  
Accessories  
01/2012



**Jan Doongaji**  
Executive Vice President  
Business Unit Power  
Tools & Accessories  
01/2012

### Technická dokumentace u:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland

CS



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3159 | 0713 | 00-Pos. 8 | 1

Printed in Liechtenstein © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

272433 / A3



272433